

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6
Bid Fax: (780) 497-3510

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Title - Sujet Water and Wastewater System Upgrade	
Solicitation No. - N° de l'invitation EW038-152316/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client parks EW038-152316	Date 2015-05-01
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWU-909-10414	
File No. - N° de dossier PWU-4-37295 (909)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-05-11	Time Zone Fuseau horaire Mountain Daylight Saving Time MDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mayhew (RPC), Sylvia	Buyer Id - Id de l'acheteur pwu909
Telephone No. - N° de téléphone (780) 497-3645 ()	FAX No. - N° de FAX (780) 497-3510
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Department of Public Works and Government Services Canada See Hererin	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

EW038-152316/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

parks EW038-152316

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

PWU-4-37295

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwu909

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

L'amendement est porté à fournir la feuille de présence soumissionnaires, Addendum # 1, et une version révisée Annexe 1 - Prix combiné formulaire comme suit:

AJOUTER: Addendum # 2. Consulter le document pdf ci-joint.

DELETE: ANNEXE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉ (1 page) - RÉVISÉ

INSERT: ANNEXE 1 - COMBINÉ FORMULAIRE DE PRIX (pages 2) - RÉVISÉ 2

Fin de l'amendement

Addendum #2

Clarifications

1. A third party sludge survey was completed April 27, 2015, for both the Astotin Lake Day Use Area Lagoon and the Administration Area Lagoon to provide more accurate estimates of the sludge volumes and sludge densities. Information from that the sludge survey is presented in the table below:

Cell	Total Volume (m ³)	Sludge Volume (m ³)	Total Depth (m)	Avg. Sludge Depth (m)	Sludge Solids (% weight)
Admin – Small	1,850	450	1.7	0.44	10.5
Admin – Large	325	200	1.0	0.50	13.5
Astotin	7,900	3,100	0.8	0.27	5.0

Note: Total volume is the combined volume of the liquid and sludge.

End of Addendum#2

APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS (1 page)

- 1) Les prix unitaires seront retenus pour établir le montant total des prix calculés. Toute erreur arithmétique à cet appendice sera corrigée par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

MONTANT FORFAITAIRE

Le montant forfaitaire désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire.

- (a) Les travaux inclus dans le montant forfaitaire représentent tous les travaux qui ne sont pas inclus dans le tableau des prix unitaires.

MONTANT FORFAITAIRE (MF) Excluant les taxes applicable(s)	
---	--

TABLEAU DES PRIX UNITAIRES

Le tableau des prix unitaires désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires.

- a) Les travaux faisant partie de chaque article sont tels que décrits aux sections du devis en référence.
- b) Le prix unitaire ne doit pas inclure de montants pour des travaux qui ne sont pas inclus aux articles de prix unitaires.

Article	Référence au devis	Catégorie de main-d'œuvre, outillage ou matériaux	Unité de mesure	Quantité Estimative (QE)	Prix unitaire (PU) Excluant les taxe(s) applicables	Prix calculé (QE x PU) Excluant les taxe(s) applicables
1	31 11 00	Défrichement et essouchement	m ²	8,750	\$	\$
2	31 14 13	Enlèvement et mise en dépôt de la terre végétale et du sous-sol	m ²	8,750	\$	\$
3	31 22 13 31 22 23 10	Excavation courante de la zone d'emprunt (réparation de la berme de l'étang) et nivellement de la zone d'emprunt	m ³	1,600	\$	\$
4	32 91 19 12 32 91 19 13	Remise en place de la terre végétale mise en dépôt	m ²	8,000	\$	\$
5	32 91 19.12 32 91 19.13	Ensemencement	m ²	8,000	\$	\$
6	02 90 00	Retirer et jeter clôture existante	m	920	\$	\$
7	32 31 13	Nouvelle clôture (y compris les portes)	m	920	\$	\$
8	31 24 13 31 26 13 32 11 16	New gravillonnée Routes	m ²	1,450	\$	\$
9	31 23 13	Démolition et l'enlèvement du gravier Sous Nouvelle gravillonnée Roadway	m ²	800	\$	\$
10	31 37 00	Rip Rap	m ²	60	\$	\$
11	33 33 13 31 23 33.01	Nouvelle 200 mm égout gravitaire	m	30	\$	\$

Article	Référence au devis	Catégorie de main-d'œuvre, outillage ou matériaux	Unité de mesure	Quantité Estimative (QE)	Prix unitaire (PU) Excluant les taxe(s) applicables	Prix calculé (QE x PU) Excluant les taxe(s) applicables
12	31 37 00	Réparation des sentiers d'asphalte	m ²	120	\$	\$
13	33 46 00	Forage directionnel horizontal 100 mm conduite de refoulement	m	260	\$	\$
14	33 34 00 33 46 00	100 mm conduite de refoulement (forage directionnel horizontal Facultatif)	m	80	\$	\$
15	33 46 00	Forage directionnel horizontal 150 mm de refoulement	m	200	\$	\$
16	33 34 00 33 34 00	150 mm conduite de refoulement (forage directionnel horizontal Facultatif)	m	390	\$	\$
17	33 47 23	Enlèvement des boues	tonnes métriques déshydratés	1,300	\$	\$
TOTAL DES PRIX CALCULÉS (TPC) Excluant les taxes applicable(s)						

MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION (MF +TPC) Excluant les taxes applicable(s)	
---	--